



Александра, 33 года

<https://globerland.com/user/4236>

Город проживания: Китай, Шанхай

Русский - родной

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Испанский - базовый (могу общаться на общие темы)

О себе

Здравствуйте, меня зовут Александра, я родилась и выросла в городе Владивосток, что и определило выбор будущей профессии. С детства ездила в Китай, сначала с ознакомительной целью, а затем начала изучать язык. Я вляюсь выпускницей Московского инъяза, красный диплом, владею китайским и английским языками. 2014г.- HSK 6(высший уровень письменного международного экзамена по китайскому языку, 2015г.- HSKK(высший уровень устного международного экзамена по китайскому языку). Неоднократно принимала участие и занимала призовые места в конкурсах по китайскому языку (汉语比赛, 汉语桥). Моя специальность - перевод и переводоведение. Работаю переводчиком более 4х лет: сначала в Москве, затем продолжила в Шанхае. Я живу в Шанхае более 4х лет и очень люблю этот город. Буду рада сотрудничеству!

Услуги

Перевод письменный

Перевод устный (последовательный)

Экскурсии

Подробное описание и стоимость услуг

-Организация поездки (помощь при выборе отеля, назначение встреч с китайскими партнёрами, организация стенда на выставке, транспорт, встреча в аэропорту);

-Сопровождение на выставках, перевод переговоров;

-Выезд на фабрики, встречи с поставщиками;

-Испекция товара после Вашего отъезда.

Туристические услуги

Буду рада показать Вам Шанхай и его окрестности. Стандартная однодневная программа включает в себя посещение набережной, делового и финансового района Шанхая-Пудуна, по желанию подъём на одну из шанхайских башен-небоскрёбов (например, Восточная Жемчужина), прогулка по пешеходной улице, посещение старого города и сада радости, а также посещение храма спокойствия. Программа легко адаптируется под Ваши желания и предпочтения. Есть программы, рассчитанные на самых юных туристов (Диснейлэнд, сафари, парк бабочек), а также вечерние экскурсии, которые раскрывают величие шанхайских огней. Возможны однодневные экскурсии в близлежащие города Ханчжоу и Сучжоу. Также расскажу и покажу, где купить качественный чай по приятным ценам, организую

транспорт и подберу индивидуальный маршрут на Ваш вкус.

Образование

2008-2010 - Центр одарённых детей (г. Нижний Новгород)

2010 - курсы английского языка в г. Себу (Филиппины)

2010-2015 - Московский Государственный Лингвистический Университет (бывший МГПИИЯ им. Мориса Тореза), кафедра восточных языков, языки - китайский и английский, специальность - перевод и переводоведение (красный диплом)

2012-2013 - стажировка в Шанхайском Университете Иностранных языков

2014 - стажировка в Шанхайском Университете Иностранных языков

2015 - 2018 - магистратура в 同济大学, специальность - международные отношения, язык обучения - китайский

Опыт работы

2017 - стажировка в Организации Объединенных Наций (ООН)

2016 - сопровождение Мариинского театра во время гастролей по Китаю

2015-2016 - офис менеджер в швейцарской компании INTER S.A.

2010-2015 - репетитор по китайскому и английскому языкам (можно ознакомиться со отзывами на сайте "Ваш репетитор")

2012-2015 - штатный устный переводчик китайского и английского языков, ООО "Авточехол" (отрасль текстиль, фурнитура)

многократное участие в различных выставках, переводческое сопровождение китайских делегаций в Москве

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/4236>

